



**Nuestra visión:** *Una congregación adorando y sirviendo en dos idiomas*

**Nuestra misión:** *Somos el corazón, las manos y los pies de Jesús: dando la bienvenida a todos para la adoración y sirviendo a los necesitados para la gloria de Dios*

Himno de Entrada

*Del Oriente somos*

FC 300

**Palabra de Dios**

LOC 277

Gloria

*Ángeles Cantando Están*

FC 277

### **La Colecta**

Padre celestial, que en el bautismo de Jesús en el Río Jordán, le proclamaste tu Hijo amado y le ungiste con el Espíritu Santo: Concede que todos los que son bautizados en su Nombre, guarden el pacto que han hecho, y valerosamente le confiesan como Señor y Salvador; quien contigo y el Espíritu Santo vive y reina, un solo Dios, en gloria eterna. **Amén.**

### **Primera Lectura** *Isaías 41:1-7*

Lectura del libro del profeta Isaías

Pero ahora, Israel, pueblo de Jacob, el Señor que te creó te dice: «No temas, que yo te he libertado; yo te llamé por tu nombre, tú eres mío. Si tienes que pasar por el agua, yo estaré contigo, si tienes que cruzar ríos, no te ahogará; si tienes que pasar por el fuego, no te quemará, las llamas no arderán en ti. Pues yo soy tu Señor, tu salvador, el Dios Santo de Israel. Yo te he adquirido; he dado como precio de rescate a Egipto, a Etiopía y a Sabá, porque te aprecio, eres de gran valor y yo te amo. Para tenerte a ti y para salvar tu vida entrego hombres y naciones. No tengas miedo, pues yo estoy contigo.

Desde oriente y occidente haré volver a tu gente para reunirla. Diré al norte: “Devuélvelos”, y al sur: “No te quedes con ellos. Trae a mis hijos y mis hijas desde lejos, desde el extremo del mundo, a todos los que llevan mi nombre, a los que yo creé y formé, a los que hice para gloria mía.”

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

## **Salmo 29** *Afferte Domino*

- 1 Den al Señor, oh seres celestiales, \* **den al Señor la gloria y la fortaleza.**
- 2 Den al Señor la gloria debida a su Nombre; \* **adoren al Señor en la hermosura de su santidad.**
- 3 La voz del Señor sobre las aguas; truena el Dios de gloria; \* **el Señor sobre las grandes aguas.**
- 4 La voz del Señor es voz potente; \* **la voz del Señor es voz gloriosa.**
- 5 La voz del Señor quebranta los cedros; \* **el Señor quebranta los cedros del Líbano.**
- 6 Hace saltar al Líbano como becerro, \* **al Hermón como hijuelo de búfalo.**
- 7 La voz del Señor divide las llamas de fuego; la voz del Señor hace temblar el desierto; \* **hace temblar el Señor el desierto de Cades.**
- 8 La voz del Señor tuerce las encinas, \* **y desnuda los bosques.**
- 9 Mientras, en el templo del Señor \* **todo proclama su gloria.**
- 10 El Señor se sienta por encima del diluvio; \* **el Señor se sienta como Rey por siempre jamás.**
- 11 El Señor dará fortaleza a su pueblo; \* **el Señor bendecirá a su pueblo con la paz.**

## **La Epístola** *Hechos 8:14-17*

Lectura del libro de los Hechos de los Apóstoles

Cuando los apóstoles que estaban en Jerusalén supieron que los de Samaria habían aceptado

el mensaje de Dios, mandaron allá a Pedro y a Juan. Al llegar, oraron por los creyentes de Samaria, para que recibieran el Espíritu Santo. Porque todavía no había venido el Espíritu Santo sobre ninguno de ellos; solamente se habían bautizado en el nombre del Señor Jesús. Entonces Pedro y Juan les impusieron las manos, y así recibieron el Espíritu Santo.

Palabra del Señor. **Demos gracias a Dios.**

Himno del Evangelio *Caminando desde Oriente*

FC 301

### El Evangelio *San Lucas 3:15-17, 21-22*



## Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Lucas

**¡Gloria a ti, Cristo Señor!**

La gente estaba en gran expectativa, y se preguntaba si tal vez Juan sería el Mesías; pero Juan les dijo a todos: «Yo, en verdad, los bautizo con agua; pero viene uno que los bautizará con el Espíritu Santo y con fuego. Él es más poderoso que yo, que ni siquiera merezco desatarle la correa de sus sandalias. Trae su aventador en la mano, para limpiar el trigo y separarlo de la paja. Guardará el trigo en su granero, pero quemará la paja en un fuego que nunca se apagará.» [...] Sucedió que cuando Juan los estaba bautizando a todos, también Jesús fue bautizado; y mientras oraba, el cielo se abrió y el Espíritu Santo bajó sobre él en forma visible, como una paloma, y se oyó una voz del cielo, que decía: —Tú eres mi Hijo amado, a quien he elegido.

El Evangelio del Señor. **Te alabamos, Cristo Señor.**

Homilía	Rev Gerardo Brambila
El Credo Niceno	LOC 280
Oración de los Fieles Fórmula III	LOC 309
Favor de añadir sus peticiones aquí para la salud de sus seres amados; y por el descanso de las almas de sus amados fallecidos.	
Confesión de Pecado	LOC 282
Absolución	LOC 283
La Paz	LOC 283
Los anuncios	
Oraciones y Bendiciones:	Cumpleaños [721], Viajes [722] y Aniversarios [366]

Himno del Ofertorio

*Recibe, Padre Eterno*

FC 562

## Santa Comunión

Plegaria Eucarística B		LOC 289-292
Santo	<i>Santo, Santo, Santo</i>	FC 13
Por tanto, proclamamos el misterio de la fe:		
<b>Cristo ha muerto. Cristo ha resucitado. Cristo volverá.</b>		
Siguiendo la enseñanza de nuestro Salvador, cantemos: <b>Padre nuestro</b>		LOC 286
Fracción del Pan	<i>Cordero: Dios está aquí</i>	
Comunión - <i>Todos cristianos de cualquiera denominación son bienvenidos a comulgar</i>		
Himno de la Comunión	<i>Eres Tú, Jesús</i>	FC 573
Oración Postcomunión Bendición del Pueblo		LOC 288
Himno de Salida	<i>Una Estrella Que Llama en la Noche</i>	FC 297
Despedida		

### Los Líderes

Bernabé Aguirre, María Salgado, Carmen y Rey Borda, Miguel López y  
Elvira Vásquez - Los Lectores  
María Salgado - El Credo Niceno y Las Oraciones del Pueblo  
Arturo e Isabel Jaramillo y Bill Lynn - Los Músicos

#### Junta Parroquial-Oficiales

Beth Mayhew - Guardián Mayor  
Vacante - Guardián Menor  
Richard Camp - Tesorero  
Vacante - Secretaria

#### Junta Parroquial-Miembros

Jim Barnette - Jane Cooley  
Bill Masters - María Salgado  
Mike Sock - Kelly Thomas  
Dick Young

### Los Empleados

Rev. Gerardo Brambila - Rector	Cathy Sheredy - Asistente administrativa
Arturo Jaramillo - Sacristán	Don Palm - Music Director (Inglés)
	Arturo Jaramillo - Director de la música

**Los anuncios para el 12 de Enero de 2025**

**La comida para las damas:** Será jueves el 16 de enero en el restaurante Haymarket al mediodía.

**Los cantantes de San Cristóbal:** Si desea ayudar a las personas en Lucy's Place a divertirse puede participar con nosotros viernes el 17 de enero a las 11 de la mañana en 16752 N Greasewood en Surprise. No tiene que saber cantar. Puede seguir las partituras que tenemos para que la gente de este centro pueda cantar. Si desea participar puede encontrarnos allá.

**La reunión anual será parte de la misa bilingüe el 2 de Febrero a las 10 de la mañana.**

**Estudio bíblico para hombres:** Una de las mejores maneras de conectarnos y crecer en nuestra comunidad de la iglesia es a través de grupos pequeños. Uno de ellos es donde podemos estudiar la palabra de Dios juntos y apoyarnos en nuestro camino de fe. El Estudio Bíblico para hombres se lleva a cabo **los lunes a las 10 de la mañana en el salón parroquial.** Vengan y únanse a la confraternidad.

**Las donaciones totales de 2024:** Por favor, revise su carpeta en el carrito de correo en la entrada para ver la hoja con todas las donaciones de 2024. Si tiene preguntas, comuníquese con Beth al 602-435-5272. ¡Muchas gracias por su apoyo!

**Los sobres para 2025:** Si ha pedido sobres para sus donaciones en 2025, pueden recogerlos en la mesa en la entrada. Si no los ha pedido Beth Mayhew le puede ayudar después de la misa.

**¡Colecta de Alimentos!** El próximo domingo es para la fruta y los jugos de fruta. Por favor, traiga fruta enlatada o jugo de fruta en cartones. También puede donar en efectivo. ¡Muchas gracias por su generosidad!

**Campaña de generosidad:** Nuestra campaña de generosidad sigue. Les agradecemos muchísimo a las siguientes personas por haber hecho su promesa para 2025:

Bernabe Aguirre y Maria Salgado \* Dorothy Anako \* Carmen y Rey Borda \* Fr Gerardo Brambila \* Janet Cairo \* Clive Chancey \* Jane Cooley \* Sallie Crill \* Tad Daughters \* María y José Del Toro \* Carole y Dudley Dickey \* Patty Emanuelson \* Trinidad D y Trinidad A Fabela \* Barbara Fabre \* Kathryn Frantz \* Wilma Hammond \* JP Harrison \* Marilyn Hunter \* Ron y Barb Jackson \* Arturo e Isabel Jaramillo \* Ruth Jones \* Barbara Kimball \* Leona Lindvall \* Miguel López y Elvira Vásquez \* Zeferino y María Maciel \* Marva Martinez \* Bill y Carol Masters \* Beth Mayhew \* Joanne Mola \* Don Palm \* Diane Plein \* Charles Powley \* Charlotte Powley \* Feliciano Reyes \* Betty Roddy \* Michael Rowe \* Frank y Sue Schlichting \* Mike y Judi Soock \* Connie Stresing \* Gail y Michael Tetrick \* Kelly Thomas \* Anna Van Scoter \* Barbara Welsh \* Dick y Janet Young \* Katy Young

También les agradecemos a las personas quienes entregaron el formulario de tiempo y talentos. Al compartir nuestro tiempo y talentos podemos lograr mucho más:

Dorothy Anako, Janet Cairo, Kathryn Frantz, JP Harrison, Barbara Jackson, Barbara Kimball, Leona Lindvall, Marva Martinez, Beth Mayhew, Diane Plein, Betty Roddy, Judi Sock, Mike Sock, Anna Van Scoter, y Barbara Welsh.

Seguimos con las promesas. Les invitamos a todos a participar mientras seguimos a Jesús quien nos muestra cómo caminar en el amor. Tenemos muchas historias de inspiración y conexión para compartir unos con otros sobre nuestros ministerios aquí en San Cristóbal. Estamos juntos en este viaje de generosidad mientras compartimos nuestro tiempo, talento y tesoro con otros. Si necesita una copia de la información está en la mesa en la entrada. Por favor considere en oración cuál será su promesa para 2025. Si tiene preguntas, comuníquese con Richard Young (presidente de administración), Padre Gerardo o Beth Mayhew (guardián mayor) ¡Bendiciones!

**Los huracanes, el terremoto y el apagón:** Un mensaje de la obispa Reddall: Todos hemos visto en las noticias la devastación provocada por los varios huracanes. Las iglesias y los miembros episcopales se han visto afectados de manera similar en múltiples diócesis, quizás de manera más grave en la Florida, Georgia, las Carolinas y Cuba. Por favor oren por las personas afectadas por el apagón, el terremoto y los huracanes. Episcopal Relief and Development es la entidad de ayuda en casos de desastre que sirve a la Iglesia Episcopal cuando ocurren desastres naturales. Trabajan a través de comunidades e iglesias locales para proporcionar suministros, vivienda y ayuda inmediata, y se quedan y los apoyan durante el proceso de reconstrucción. Para contribuir directamente: [www.episcopalrelief.org](http://www.episcopalrelief.org)

### Información mensual

	6 de Enero	Total de Enero	Total Anual
La Tiendita	\$595.00	\$595.00	\$595.00
La Librería	\$39.35	\$39.35	\$39.35

## Las Donaciones de Alimentos a Valley View

	6 de Enero	2025 Totales
Peso	67 libras	67 lbs.
Dólares		

### Lista de oración de esta semana

Juan Gabriel Aleman \* Emmanuel Anako \* Isaac Anako \* Noc Anako \* Susana Avila \*  
Jim & Sue Barnette \* Viviana Brambila \* Judy Broeder \* Kia Browning \* Jan Browning \* Tom  
Camper \* John Card \* Clive Chancey \* Agnes Chukwudozie \* Claudio \* Judy Couvillion \* Gale y  
Arthur Farinas \* Isaiah Garcia \* Ann Gay \* John Gibson \* Cathy Gustin \* Gary Gustin \* Marilyn  
Hunter \* Annamarie Jett \* Judy Broeder \* Kia Browning \* Jan Browning \* Tom Camper \* John Card  
\* Clive Chancey \* Jacob "JJ" Johnson (Sister Cheryl's son) \* Julie Jones \* Lois Jones \* Ruth Jones \*  
Judith \* Dorothy Lafferty y nieto Andrew \* Gene Lapham \* Christina Mason \* Larry Mayper \*  
Shawn Mirigian \* Joanne Mola \* Mr. Monata \* Bryan Nance \* Paul y Paula \* Joanne Porter \*  
Audrey y Christopher Price \* Ramon \* Rick y Robbie \* \* Javier Sanchez \* Socorro Sanchez \*  
Sebastian \* Charles Jay Smith & Family \* Eunice Uzokwulu \* Anna Van Scoter \* Victoria

### Para los que han muerto

María Payan \* Aubriana Exner

¡Feliz cumpleaños de Enero!

Mikayla Abel	04	Nnenna Anako	18
Andres Borda	04	Erick Aleman	19
Ivette Ríos	05	Barbara Fabre	19
José Cazarez	07	Lorena Sanchez	21
Anthony Reyes	08	Ruthie Jones	22
Frieda Spann	09	Johnny Eylicio	23
Feliciana Reyes	10	Gabriel Bustamante Diaz	27
Emilee Fabre Parsons	14	Dudley Dickey	30
Lourdes Ríos	14	Mariana Borda McNamara	31
Raymond Cortez	16	Clive Chancey	31
Carol Masters	17		

### **¡Feliz aniversario de Enero!**

Diane y Eugene Plein 48 años

### **¡Contáctenos!**

¿Conoce a alguien que se beneficiaría de la oración? ¡Contáctenos! ¿Quiere más información sobre algo que leíste en los anuncios? ¡Contáctenos! ¿Tiene una idea para el compañerismo o la recaudación de fondos? ¡Contáctenos! ¿Tal vez le gustaría hablar con Padre Gerardo? ¡Contáctenos! ¿Tiene una emergencia pastoral (hospitalización, accidente, problemas familiares, algo similar)? ¡Contáctenos! ¡Hay mucha información en el mensaje grabado! ¡Y también puede dejar uno!

Si tiene una emergencia pastoral, llame directamente al Padre Gerardo 602-405-4588.

**Horario de oficina de la iglesia: martes a viernes  
De las 9:00 a.m. a la 1:00 p.m. Teléfono de la oficina: 623-972-1100**